

# ÉRDÉMI ÉLET

POLITIKAI,  
TÁRSADALMI,  
MŰVESZETI ÉS.  
KÖZGAZDASÁGI  
HETILAP

## Tartalom

Nyissuk ki az ablakokat!...

Sajátos zsidó-érdekek elintézetlen, külön zsidó-ügyek egy táborba tömöríti az ország zsidóságát

Cuciuc Aurel ügyvéd öt millió lei erkölcsi és anyagi kártérítést követel az „Universul“-tól

Doktorrá avattak egy háboruban megvakult székely honvédtizedest

A posta próbamozgósítása külföldi levelek ellen

Rádió-hírek. Utazás, üdülés. Film Élet. Sport Élet. Divat. Kosmetika. Mosolyország sib.



Arad, 1931  
máj. 21.

ARA 20 LEI.

XX. évf.  
15. sz.

# Olcsó nap a Simay-fürdőben!

Minden héten **pénteken** ugy nőznek, mint férfiaknak **minden fürdő** (gőz-kád-vizgy) **csak 30 Lei**

II. o. kádfürdő mindennap 30 Lei

## Érika



### IDEAL, UNDERWOOD

és hordozható

## írógépek

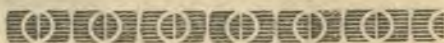
ujak és használtak állandóan rak-  
táron. — Nagy javító műhely!

### Császár,

A R A D, Strada Bratianu No. 2.  
Minorita-palota — Telefon 393. -o-o-

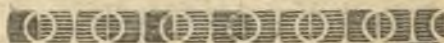
## WEISZ LIPÓT FOTOSZALONJA

Bulevardul Regina Maria No. 22.  
(Dáciával szemben) — Gyermekek-, por-  
trait és interieur felvételek a legszebb  
kivitelben eszközöttek.

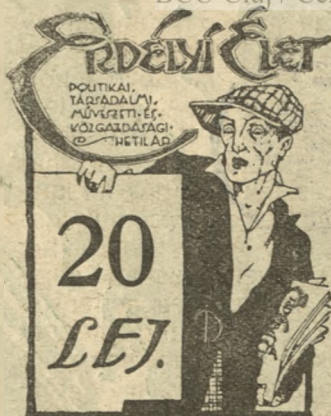


ARAD legkellemesebb  
szórakozóhelye a

## Városi Kávéház!



BCU Cluj / Central University Library Cluj



### ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egész évre . . . 600 lei  
Félévre . . . 300 lei  
Negyedévre . . . 150 lei  
Az egyes szám ára 20 lei  
Ó-Romániában . 20 lei  
Jugoszláviában 4 dinár  
Csehszlovákiában 4 c. k.  
Amerikában 1 évre 5 d.

**Telefonszám 520.**

Megjelenik minden hó 1-én, 11-én és 21-én. Hirdetések közvetlenül a kiadóhivatalhoz küldendők vagy bármelyik hirdető iroda után is feladhatók. A hirdetések díja szövegoldalon 8 lei, hirdetésoldalon 6 lei négyzetem.-ként. Nyilttér rovatban 50 lei, szövegközi részben 32 lei a sordij. Ünnepi számokban a hirdetések és egyéb közlemények ára 50 százalékkal magasabb.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: ARAD, Str. Cloșca (Szent László-ucca) 2.

Előfizetési árak egy évre: válatoknak, nagykereskedőknek és külföldre 1000 lei, nyugdíjasoknak, köztisztviselőknél 300 lei.

## Nyissuk ki az ablakokat!...

Panasszal van tele ez a mi korunk. Romlik az élet, halványulnak a szépségei. Nemcsak a körülmények üldöznek bennünket, hanem önönmagunkat is verjük. Maguk az emberek rontják el azt is, ami helyzetüket megjavíthatná; a szabadság



s a jog biztosítékait, a társadalom védőintézményeit, a közélet szerveit, szóval mindazt, ami szolgálhatná a kiegyenlítést és a békés haladást,

BCU Clou... entmi magunk rontjuk Célj

Mindennapi panasz nálunk, hogy a szabadságjogok hiányosak és ez a baj. De nem az-e a nagyobb baj, hogy a meglévő jogok sem jól szuperálnak? Mert kétségtelen, hogy a jogvédelem előnyeiben sohasem osztoztak többen, mint most. Társadalmunk törvényekkel és intézményekkel jobban át van hálózva, mint a multban volt, védőszervezetek kínálják fel karjaikat a legutolsóknak is. A társadalom berendezése mindenestre gondosabb, mint régente és az élet mégis csunyább.

Nincsen már olyan intézmény, amellyel igazában megvolnánk elégedve. Furni, faragni igyekszik az elégedetlenség minden meglévón. Pedig hiszen a társadalom intézményei mind igen szépek elgondolásukban, csak az a baj, hogy az ember, amely azokat megtölti és mozgatja, beleviszi a törvényekbe és az intézményekbe a maga tökéletlenségét. A mai ember kitanultsággal érvényesíti azt a hátsó gondolatát, azt az ösztönét, azt a születettségét, hogy önmagának előnyt,

**Rögtön szépít a világhírű**  
**»Margit«-crem**  
**GEA-KRAYER TIMIȘOARA**

hatalmat, kedvezést szerezzen. Ezért romlik el a kivitelben megannyi jó gondolat és ezért vannak végrehajthatlan gondolatok

Hiába rendezkedik be a társadalom a jó felé, ha az ember a rossz felé távolodik. Várhatunk-e megváltást bármely jogtól és eszmétől, amelyeket azzal a lélekkel fogadunk el, hogy azután kijátszuk, megkerüljük kizsaroljuk? Mit érnek az angyalok eszméi is, ha azokat a gyakorlat eltorzítja?

Az életet csak az embereken keresztül lehet megjavítani. Több önzetlenséget, több gazdasági erkölcsöt kell követelnünk az emberektől, hogy intézményeinkben, törvényeinkben és egymással megtérjünk. Emberekkel áll, vagy pusztul minden eszmei és jogi alkotás. Az egyház nem bukhatik meg, de megbukik a lelkipásztor, ha nagyobb erényt kíván szegény hiveitől, mint amennyit ő tanusít. A kapitalista terelésnél nincs jobb találmány, de megbukik a kapitalista az emberies gondolkozás előtt, ha nem elégszik meg a forgalom hasznával, hanem a fogyasztóképességet is felfalja. Az altruista gondolat verhetetlen, de megbukik szerve: a szövetkezet, ha tagjaitól önzetlenséget kíván, ám vezetői bankigazgató módjára akarnak élni. Alkotásokat, melyek az élet szebb ormaira emelhetnének bennünket, mind sárba nyom az emberi hitványság.

A kormányzat programjának főpontja az emberjavítás legyen. Alsó iskoláinkban ugy érvényesüljön az erkölcsi irányzat, hogy a magaviselet egyik legfontosabb szempont legyen a tanulók megbírálásánál. A becsület vallásos tiszteletébe a férfias jellemet, mint eszményt kell bele oltani. Alakítsák meg az iskolák példás életü tanulókból

### *a nemes ifjak társaságát*

s az ide való felvétel tekintéssék a legnagyobb kitüntetésnek. Ne adjunk aztán polgárjogot mi sem, apró nemtelenségnek, melyeket a törvény nem tud megtorolni, de a jóérzés elítél. Ne csak a kifizetetlen kártya-adósságot tekintsük piszkos dolognak, hanem azt is, ha valaki illetlen előnyöket szerez magának, ha helyzetével a mások rovására sértően visszaél, ha érdemeseket elnyom, hogy érdemteleneket felemeljen. Igyekezzünk a közéletből kiszorítani az ilyen selejteket, mert leginkább az erkölcsi összeférhetetlenség és a diszes mocskosság sikerei rohasztják a társadalmat. A boldogabb létnek alapfeltétele a megtisztulás.

Rugjátok ki az ajtón a nagyképü, hamis embereket, hogy az ablakon beáradhasson a jobb élet levegője!

## **ERZSÉBET KIRÁLYNÉ SZÁLLÓ**

Budapest, IV., Egyetem-ucca 5. — Telefon: 865—69.

Leszállított árak! — Kitünő magyar konyha.

100 modern kényelemmel berendezett szoba. A szobákban hideg-meleg folyóvíz. Lift. Az étteremben Kóczé Gyula és cigányzenekara muzsikál.

# Sajátos zsidó-érdekek, elintézetlen külön zsidó-ügyek egy táborba tömörítik az ország zsidóságát

Köztudomású, hogy a közeimultban megalakult az Országos Zsidó-párt, mely rövidesen a kolozsvári és bukaresti alakuló gyűlések után Aradmegyében is hozzálatott a szervezkedéshez.

Alkalmunk volt az O. Zs. P. egyik vezetőjével beszélni, aki szószerint a következőket mondta:

Az O. Zs. P. nem egy ad hoc alakulat, hanem egy évek óta vajudott szükségszerűség, melyet a mai politikai helyzet váltott valóra. *Szükség volt és van az országban élő 950.000 zsidó léleknek egy képviselőre, mely egyesítheti a zsidóság összes széthúzó irányzatait, hogy közös erővel küzdhessen a zsidóság jogaiért, politikai, gazdasági, kulturális érdekeiért. Erre szükség volt, amit legjobban bizonyít, hogy néhány ideálista hívó szavára egyet-*



len éjjelen át tömegek csatlakoztak a legnagyobb lelkesedéssel a zászlóhoz. Meggyőződésünk, hogy a közelgő választások alkalmával a zsidóság tulnyomó része a mi táborunkban találkozik. Véget kellett érjen az a lehetetlen állapot, hogy a zsidóságnak ne legyen saját képviselője, annak a zsidóságnak, mely az állammal szemben kötelességeit 100%-ban teljesíti. Mukkanás nélkül viseli a rárótt súlyos terheket és nagy szellemi, gazdasági és anyagi értékeket ajándékozott és ad ma is az országnak.

Lehetetlen volt, hogy ez a zsidóság, mint játéklabda guruljon párttól párthoz, fel kellett végre éledjen önértetünk és talpra kellett álljunk, hogy megmutassuk, velünk számolnunk kell, bennünket nem lehet csak akkor elővenni, ha ránk szükség van, mi ott akarunk lenni, mikor saját sorsunkat intézik, mert sajnos látnunk kellett a multban, hogy ha másokra bízunk a mi ügyeinket, azok nem nyertek olyan elintézést, mint ahogy az kívánatos lett volna.

Rengeteg probléma vár megoldásra, kezdve a sokezer elintézetlen állampolgársági ügytől és polgári jogaink, garanciájától személyi és vagyoni biztonságunk erélyes védelmétől, egészen hitközségeink ügyéig, iskoláink fenntartásáig.

## Vese, hólyag, rheuma gyógyvize a SALVATOR = forrás

a húgysavas csapadékot feloldja és ilyenek képződését megakadályozza — a rheumás fájdalmakat megszünteti — vese- és hólyaghomokot eltávolít — kellemes üdítő ital.

Üzletvezetőség: **Budapest, Zoltán-uca 8. szám**

Az egész ország minden józangondolkozása és jóindulatú embere természetesen találta megmozdulásunkat, kezdve a kormánytól, — mellyel szemben a legjobb indulattal vagyunk, hiszen kivánságaink teljesítését várjuk tőle — egészen a Magyar Pártig, melynek messzebbre látó része át kell érezze, hogy itt nem rejlik semmiféle támadás ellene, hogy nem a magyarságot akarjuk gyengíteni. Természetes azonban, hogy saját és speciálisan sajátos ügyeinket a mi magunk embereivel akarjuk intéztetni. Nem is kívánhatjuk a Magyar Párttól, hogy a mi bajunkkal törődjön. Van neki magának elég ügye, baja és nézetünk szerint csak hálásak lehetnek, hogy néhány mandátum árán megszabadulnak a nehéz zsidó problémáktól. Mi nem akarunk senkit támadni, mi békében akarunk élni mindenkivel és egészen bizonyos, hogy a kisebbségi élet sok közös baja egy frontban fog bennünket a Magyar és Német Pártokkal találni.

Annál fájdalmasabban érint bennünket az a meg nem értés, mely bennünket, különösen itt Aradon, vesz sok helyt körül és itt nem hallgathatjuk el, hogy ebben egyrészt része van a sajtónak és másrészt a zsidóság eddigi itteni vezetőinek is. Mig az erdélyi sajtó egyrésze objektíven foglalt állást ebben a kérdésben egy kis része a meg nem értésről tett tanubizonytságot. Mi soha nem kértük, hogy velünk foglalkozzanak, — de elvártuk, hogy békében hagynak minket. A meg nem értő sajtó hibája az, ha ott, ahol a felek békét akarnak, végeredményben háborút szít, a sajtó embereinek volna kötelessége, hogy megértéssel megtalálják a közelitő, kiegyenlítő utakat és ehelyett a félreértések egész láncolatát idézik elő.

Az O. Zs. P.-ban minden irányzat, minden felfogás megtalálja a maga helyét és egymás mellett küzd a közös érdekért a neológ az orthodoxxal, a cionista a nemcionistával — és ebben látjuk a mi erőnket — az összesség összefogásában. Egy Aradról elszármazott publicista, aki maga is dissidensé vált, mikor a Magyar-Párt iránya nem tetszett nagy megnemértést bizonyít azzal a zsidósággal szemben, mely az ő kvalitásait mindenkor értékelte. Többek között érthetetlennek találja egyik cikkében, hogy „magyar zsidó” tagja lehet az O. Zs. P.-nak, — mert, mint mondja — a Magyar Párt toleranciáns és nobilis felfogásával szemben

## **Palace-szanatórium :: Dr. Szontagh**

Újtátráfűred — Novy Smokovec. — 1010 m. a tenger felett.

Kontinentális magaslati klíma — Hizlaló-, fekvő nap- és légkurák, diétetikus kurák, vizgyógykezelés, röntgen, elektrotherapia, diathermia — Különösen javalt a légzőszervek megbetegedéseinél basedow kórnál, anyagcsere-zavaroknál — Elsőrangú konyha — Modern kényelem — Hideg-meleg víz a szobákban — Lakosztályok fürdővel — Kényelmes, modern közös helyiségek — Valamennyi szobában rádió — Téli és nyári sportok — Hangversenyek — Zene — Egész éven át üzemben — Hosszabb tartózkodásnál árengedmény — Igazgató-főorvos: dr. Szontagh Miklós

hálások kell legyünk azért, amit a magyarságtól kulturában és a multban bizonyos liberálizmusban kaptunk.

Sohasem maradtunk adósok, a népi alapon álló zsidó pedig megférhet egy táborban azzal, aki magyarsága mellett zsidó érdekeit is védve óhajtja látni. A két lovon lovaglást illetőleg mi más előny vár ránk, akik a pártot életre hívtuk, mint az a tudat, hogy a gáncsok és gunyolódások dacára rövid időn belül az össz-zsidóságot látjuk mögöttünk. Dacára azoknak a támadásoknak, melyek egyesek, akik azt hiszik, hogy egy tisztiség, mélybe emeltettek, jogot ad egy összesség nevében is nyilatkozni. Az összesség nevében, melynek nagy része már az európai állásponton álló vezetők és nem a mult század konzervatívjai mögött áll.

A mi jelszavunk — ne bánts a zsidót, az öntudatos gerinces zsidóságot. A Magyar Párt öntudatos magyarjai kellő értékére szállítják azokat, akik saját fajtájukat, testvéreiket rohamozzák — egy kolozsvári barátom szerint: „Schützengrabenből“ és ékverésről beszélnek, amikor ennek nem igaz voltáról még a Magyar Párt is meg van győződve. Ha nem beszélt senki ékverésről a gazdasági alakulatoknál — ne csináljon néhány bekötött szemű ember ékverést egy nemes, egy magasztos, egy önérzetes megmozdulástól se.

Sajnos, a támadásokra nincs alkalmunk sem helyünk válaszolni de saját maguk alatt vágják a fát azok, akik azt hiszik, hogy egy életerős, feltörő, igaz, józan, tisztességes uton haladó mozgalmat elhallgatással, hamis beállítással el lehet folytatni.

Kénytelenek leszünk megteremteni saját sajtónkat, melynek alapjai már le vannak fektetve és akkor majd válaszolni fogunk minden támadásra és nem fogja az aradi zsidó lelkeket, ezeket az egész ország zsidósága által meg nem értett speciális aradi zsidó lelkeket megijeszteni, ha egyes urak tüzet kiabálnak, mert a párt „cionista“. A cionisták az egész világon elismert önérzetes zsidók, akik minden zsidó mozgalom önzetlen harcosai, — ezek szerint azonban bélpoklosok.

*A párt vezetői és a listán szereplő nevek bizonyítják, hogy ez a mozgalom az össz-zsidóság mozgalma*

és nem fontos hány mandátumot nyerünk a választásnál — fontos, hogy sikerült az összes komponenseket egy tető alá hozni, hogy végre valahára megkezdődhessen a produktív

## **Parád Gyógyfürdő** Heves megye

**Arzén- és vastartalmu természetes ásványvízforrás.**

Kiváló fürdő- és ivó-gyógymódjára nézve kimerítő tájékoztatást nyújt prospektusunk. Elő- és utóidényben: május 14-től június 15-ig és szeptember 1-től 30-ig 25%, köztisztviselőknek 50% kedvezmény. Mérsékelt vendéglői árak. Kirándulóknak 4-fogásos ünnepi ebéd 3.— P. Prospektust és bármilyen felvilágosítást készséggel ad a

**Fürdőigazgatóság Parádfürdő.**

zsidó munka. Az O. Zs. P.-ra feltétlen szükség volt és szerencsés véletlen, hogy életre keltette a mostani választások egészen speciális helyzete. Az a tény, hogy a zsidóság ki volt téve annak a veszélynek, hogy egyetlen parlamenti képviselőt nélkül marad, órák alatt megteremtette azt az alakulatot, mely feltétlenül előbb-utóbb teljes akcióba lépett volna.

Mi hisszük és reméljük, hogy minden zsidó megfogja érteni hívó szavunkat és bizva bizunk, hogy a választások sereg szemléje során a nagy zsidó többség tántoríthatatlanul mellénk szegődik.

Mi minden jóindulatu, igaz embernek baráti kezünket minden támadónak sajtó erős öklünket fogjuk odatartani és tudjuk és érezzük, hogy agyunk, testünk, vagyionunk feláldozott ereje nincs hiába kidobva és mozgalmunk egy új zsidó renaissance, melynek gyümölcsseit velünk együtt az egész emberiség élvezni fogja.

## Cuciuc Aurel ügyvéd

**öt millió lei erkölcsi és anyagi kártérítést követel az „Universul“-tól**

Még mindig nem ültek el a hullámai annak az országos szenzációt jelentő feljelentésnek, amelynek következtében Gherman Dante dr. és Cuciuc Aurel ügyvédek két hetet töltöttek az aradi ügyészság fogházában.

Gherman dr. fegyelmi eljárás megindítását kérte az igazságügyi minisztertől az aradi főügyész és egyik vizsgálóbíró ellen, aminek lefolytatására valószínűleg a közeli napokban Aradra érkezik a megbízott vezérfelügyelő.

Viszont ma Cuciuc Aurel ügyvéd ma keresetet adott be az aradi ügyészséghez, melyben az „Universul“ című bucaresti lap ellen kér eljárást. Az „Universul“ ugyanis annakidején nagy cikkben foglalkozott a Szabó-féle esettel és erősen támadó hangon tárgyalta Cuciuc ügyvéd szerepét a kinos afférban. *Az ügyvéd most becsületsértés és rágalmozás vádját emeli a nagy román újság szerkesztője ellen és 5 millió lei erkölcsi és anyagi kártérítést kért J. Tolan felelős szerkesztőtől és Steilan Popescu volt igazságügyminisztertől, az „Universul“ kiadó*

## Dr. Pajor Szanatórium

Bel-, ideg- és sebési betegek részére

**Budapest, VIII., Vas-u. 17, Szentkirályi-u. 14.**

A szülőosztályon a legmérsékeltőbb átalányárok. — Urológia. — Szívbetegék külön osztálya. — Astmaszobák a hollandi klinika rendszere szerint. — Belfürdő (Darmbad). — Vizgyógyintézet. — Zander és orthopédia. — Gáz narcosis. — Kivánatra prospektus.



ulajdonosától. A feljelentésben mellékelte a lap inkriminált cikkét.

A feljelentéshez mellékelte a lap inkriminált cikkét is, amelyben külön megjelölte a kifogásolt részeket, ahol élesen kiszinezik az esetet és mindjárt ítéletet is mondanak a két ügyvéd felett. A beadvány szerint Cuciuc Aurél és családjának sok regáti ismerőse és barátja olvasója a lapnak, mely őt kipellengérezte s így mérhetetlen erkölcsi kárt okozott neki. Mellékesen jegyzi meg itt a fiatal ügyvéd, hogy *nyolc fiutestvére van, akik közül többen köztisztviselők s így rájuk és kellemetlen és hátrányos volt bátyjuk esetének ily féltre nem érthető beállítása.* A anyagi kárt ügyvédi hírnevén és becsületén esett súlyos csorba okozta, minek következtében kliensei nagyrészt elvesztette.

Cuciuc Aurél pere szerfölött érdekesnek ígérkezik, mert ellenfelei, az „Universul“ szerkesztője és kiadója ország-szerte ismert emberek s maga az Universul lapkoncern igazán nagy hatalom Romániában.

## Doktorrá avattak egy háboruban megvakult székely honvéd-tizedest

*Az Erdélyi Élet eredeti tudósítása.*

Harminckét-harminchárom év körüli ember ül előttem. Az arca egészséges, telt; vidéken lehet ilyen derűs, mindig mosolyra kész arcokat látni. De a keze, melyen három ujj-



nak csak a csonkja látható, tétován mozog, szemét fekete pápaszem takarja s mikor bejött az ajtón, úgy vezették karonfogva. Mert Ferencz Ignác, illetve szombat déli egy órától már Ferencz Ignác

dr.: vak. Ezerkilencszáztizenhétben, egy szép májusi napon vesztette el a látását az orosz fronton, mint őt gimnáziumot végzett, egyszerű tizedes s most, tizennégy évvel később, itt ül előttem izgatottan. Ötpercenként tapogatja ki fürcsa, kis óráján az időt s egyre szaporábban mentegődzik:



## Pöstyén

**a rheumások világlüldője,**

ahol a beteg magában az eredeti kénés iszapforrásban fürdik. A fürdőkkel egybeépültek: „Thermia Palace” luxusszálló és „Cyrill Gyógyház” a középosztálynak. Mindennemű sport és szórakozás. Átalánykurák.

— Bocsánat, uram, de ma egy óraker kezdődik a doktoráavatásom!

Mert igen, ma, szombaton délben, avatták az államtudományok doktorává Ferencz Ignácot, az egykori vak tizedest s az ut a Narajovka melletti gránátrobbanástól a budapesti központi egyetem diszterméig: hosszú egy kicsit. Tízszor is megroppanhat alatta az ember, az is, aki két szemével látja a világot s méginkább az, aki a keze tapogatásával olvassa a leckék sorait s akiben az élet látható szépségei csak mint utolérhetetlen illúziók kísértenek.

Ezt az utat, ennek a derüs arcu, csikmegyei vak székyembernek a megpróbáltatásokkal és emberfölötti erőfeszítésekkel telt útját akarom itt most elmondani, míg a galíciai gránátölcséértől a doktori oklevélég eljutott.

### **Gránát robban a Narajovka mellett**

Ferencz Ignác egyszerű székely szülőktől 1898-ban született a csikmegyei Csikménaságon s elvégezte a gimnázium öt osztályát, a háboru alatt, tizenkilencéves korában bevonult a brassói 24-es honvédekhez katonának, 1916 november 12-én már kint is volt az orosz fronton s hat hónapon keresztül, ezredével együtt, dobálták őket a galíciai dombok között ütözetről-ütözetre. Nem panaszként mondja ezt, csak hogy megjárta ő is, mint látó ember is, alaposan a Kálváriát. A hat hónapon keresztül soha semmi baja se volt, még egy karcolás se érte s már azt hitte, hogy különös kegyeltje lett a szerencsének s az egész háboru epségben csinálja végig.

Ezt hitte míg csak el nem érkezett az 1917 év májusának végzetes 12-ike. Holicsnál, a Narajovka-folyó mellett álló harcban voltak ekkor s hetek óta nem mozdultak a csapatok se előre, se hátra. Alig volt napokon keresztül valami komoly harcnak nevezhető megmozdulás, egy két puska pukant, néha gránát robbant szinte unaloműzőnek s itt-ott egyegy percre gépfegyver csörgött. De ezt megszokták már s azon a szomorú emlékű május 12-én is csak mosolyogtak rajta.

— Délután volt — meséli, arcát az ablakon besütő napnak tartva, Ferencz Ignác gyönyörűen sütött a nap, a mezőn, lent a völgyben, a gránátoktól megkímélt helyeken már javában bokrosodott a fü s míg elnézegetve, ezen gondolkoztunk, az orosz állások felől egyszerre csak erősödni kezdett a tüzelés. Puskatüz szólt, darálni kezdtek a gépfegyverek, ágyuk vakkantottak, hát mi is nekidöltünk a fegyverek agyának s alaposan feleselgetni kezdtünk velük.

— Ott álltam a fedezékben s tüzeltem. Ami ezután következett, pillanatok alatt történt s ma sem tudok pontosan számot adni róla. Huhogást hallottam: gránát jött. Megismer-

## **MINDENKI SZÉP**

lehet egyéni szépség kiemelhető **individuális arcápolással.**  
**Fehér Jolán kozmetika, Budapest, Bazilikával szemben, Vilmos császár-út 15 a, félemelet (Bejárat Révay-ucca). — Telefon 164-93.**

tem a hangjáról. Kicsit lehúztam a fejem. A következő pillanatban közvetlen közelből iszonyu dörrenés üvöltött, lángtenger zudult el a szemem előtt, hasító fájdalom tépett át a szememen, valami beretvaéles süvöltés vágott át a balkezem ujjain, neki vágódtam a fedezék falának s pillanat alatt fájdalmas sötétségbe borult előttem a világ.

Kicsit lehajtja a fejét.

— Megvakultam — mondja csöndesen.

### **Kórházról-kórházra látásért**

— Nekivágódtam a fedezék falának — ismétli meg az előbbi mondatát — s a pajtásain azonnal hozzámurgottak. az volt az első kérdésük:

— Látsz?

— Nem — mondtam nekik —, semmit se látok. Talán a jobbszemémmel valami derengést. Segítsetek hátramenni.

— Karonfogtak és elindultunk. Olyan zsibbadt volt minden tagom, mintha órákig lettem volna mozdulatlaná kötözve s bár elszorították a csuklómat, balkezem három levágott ujjából (gránátszilánk vágta le), folyt a vér és arcom is csupa seb volt, mert apró vasszilánkokat vágott bele a felrobant gránát. Azt az érzést, amit akkor éreztem, sohase fogom elfelejteni . . .

Kicsit megpihen, megigazitja orrán a pápaszem nyergét, egyet mosolyog, mert hát hiszen ma a doktorráavatásának napja van s mindez csak rossz, régi emlék s folytatja:

— Hátraértünk a kötözőhelyre, bekötöztek. Aztán este továbbszállítottak hátrafelé. Ott két napot fekvüdtem, anélkül, hogy orvos látott volna, mert az orvosok mind el voltak elől foglalva a friss sebesültekkel. Azt mondják, nagy ütközet támadt az első vonalban s rengeteg volt a sebesült. Így lehetett, mert egyre érkeztek a szállítmányok. A második nap végre orvost kaptam. Az levette a szememről a kötést s állt előttem, egy darabig szótlánul. Az volt az érzésem, hogy valami nagyon jóarcu, fiatal orvos lehet. Idegen nyelven beszélt. De akkor már nem éreztem a derengést sem a jobbszememen. Koromfekete volt körülöttem minden.

— Strybe kerültem. Ott magyar orvosok kezeltek s tíz nap alatt begyógyultak az arcom sebei. Ungvárra vittek innét s itt a huzatos barakkórházban még szemgyulladást is kaptam. Tíz napig ez ellen kezeltek. Aztán elindult velem a vonat s május 23 án megérkeztem Budapestre. Itt szemorvosok kezeltek soká, Blaskovics professzor, de hiábavaló volt mindegy próbálkozásuk. Nem láttam. 1917 októberében átvittek a hadigondozó kórházba, ahol ifju Imre József tanár ur, a híres szemész, kétszer is megoperált. Mikor a második operáció után talán egy hétre levették szememről a kötést, csak

---

---

## **Abbazia**

**Regina Palace Hotel Bellevue**

500 szoba. — Fűrdőszezon májustól novemberig. — 10 napi teljes penzió pót díjakkal együtt 500 líra. — Golfpálya. — Felvilágosítás az összes utazási irodáknál — **Kunz J.**, tulajdonos.

nem elszédültem az örömtől. A jobbszememmel nemcsak a fényt érzékelttem akkor, hanem tárgylátásom is volt. Reszkettem az örömtől. Kikisértettem magam a városba s megállva az uccákon, láttam, hogy a kirakatokban ég a fény s hogy valami tárgyak az üvegek mögött ki vannak téve a lámpák alá.

Sóhajt.

Azt hittem, hogy meg vagyok mentve. Átkerültem a hadivakok intézetébe, innét az állami szemkórházba, ahol Blaskovics professzor megint megoperált és — itt gondolkodik a régi indoklás szavain, megfogja két ujjával a homlokcsontját — igen: „előre nem látott komplikáció” miatt a lévő látásomat is újra elvesztettem.

1920 februárja volt akkor.

### Ferencz Ignác dr.

— Ujra feneketlen sötétségbe merültem hát — meséli tovább Ferencz Ignác szomorú élettörténetét — s hogy ismét embert faragjak magamból, nem volt más eszközöm, csak a tapintásom. Már 1918-ban megtanultam a hadivakok intézetében a pontírást s azon a napon, amikor éreztem, hogy ismét beborultak a szemeim, elhatároztam, hogy ennek a pontírásnak a segítségével küzdöm be magam a dolgozó emberek közé.

— Tanulni kezdtem. Beiratkoztam a budai Mátyás király-gimnázium hatodik osztályába s pontírással legépeltem magamnak az összes tankönyveket. Egy barátom felolvasta nekem őket, én meg gépeltem. Bizony, meglehetősen nehezen ment a tanulás, hisz ugyanannyi idő alatt körülbelül csak egyharmadát tudtam elolvasni annak a szövegnek, amit látó ember elolvas, de kitarítottam s 1924-ben levizsgáztam a VI. gimnáziumi osztályból. 1925-ben a VII-ről s 1926-ban a Barsay gimnáziumban érettségiztem, 1926 karácsonyán. Akkor nyomban beiratkoztam a jogra s ott ugyanugy csináltam, mint a gimnáziumban. Pontírással legépeltem az összes jegyzeteket s úgy tanultam. A következő évben már alapvizsgáztam, aztán kollokválgattam, ez év február 6-án letettem az első, április 28-án a második szigorlatot s most avatnak államtudományi doktorrá.

— De ez már nem érdekes — mondja. Nem kellett hozzá semmi más, csak csöndes szívósság.

Feláll. Kitapogatja az óráját Félegy. Sietve készülődik.

— Bocssásson meg, most mennem kell!

\* \* \*

A központi egyetem disztermében látom viszont. Ott áll a többi avatandó között a dobogón. Aztán a nevét mond-

---

— Minden cikkért írója felel. Az „Erdélyi Élet” hasábjain helyet talál minden közérdekű esemény. Belső és külső munkatársaink mindenről az igazat és csak az igazat írják. — Nem igazat írni nem szabad.

ják, egy barátja karonfogja, elvezeti a hosszú zöld asztal elé. Egymásután fognak vele kezef a professorok.

— Doktorrá fogadom! — hallik egymásután. — Doktorrá fogadom!

A világtalan volt honvédtizedes keze lendül tenyértől-tenyérig, homlokán feszes a bőr, fekete szemüvegén csillámlik a nagy ablak miniatűr képe s arca olyan mint aki a belteljesedés ígeit hallgatja.

D. S.

## A posta próbamozgósítása külföldi levelek ellen

Ugyebár a posta azért van, hogy kiszolgálja a közönséget: kézbesitse az érkező postai küldeményeket és továbbítsa a feladottakat. Ez így van az egész világon, talán Albániában és Abessziniában is. Csupán nálunk, Romániában nincs így. Nálunk a posta nem azért van, hogy kiszolgálja, hanem, hogy zaklassa, megkárosítsa, büntesse a közönséget. Legnagyobb büne a mi postánknak a kíváncsiság és bizony a levéltitok szentségére sem sokat ad. Azelőtt főként az Amerikából érkező levelek tartalma iránt érdeklődtek bizonyos helyeken tülbuzgó postahivatalnokok, de ez a kíváncsiság egynémely esetben a büntető bíróság előtt nyert komoly elintézését s ennek folyamányaként az amerikai levelek felbontása és megdézsmálása megszűnt.

Egy ideig nem lehetett panaszkodni a postásra. Hogy a levelek és egyéb küldemények kikézbesítése késedeimet szenved? Hát édes Istenem, ezen ne akadjunk fenn, hiszen a személyzetet leépítették és a megmaradottat áldozati adóval sujtják. Csak nem lehet kívánni lelkiismeretes munkát! Hogy a mi postánk a világ legdrágább postája? Ezen se akadjunk fenn, hiszen nálunk mindig annak az ellenkezőjét csinálják, mint amit kellene. Mindenki az árak leszállítását várja az állami intézményektől és ehelyett árdrágítást kap. Miért legyen éppen a posta kivétel?

A legutóbbi időben felsőbb utasításra valóságos razziát rendeznek a postahivatalnokok a külföldi sorsjegyek után. Romániában tudvalevően nincs állami sorsjáték és így igen sokan külföldi sorsjátékon kísérlük meg szerencsájüket. Ez ellen senkinek sem lehet szava, hiszen mindenkinek szabadságában áll — legalább papiron — hogy azt tegyen a pénzévei, amit akar, feltéve, ha van pénze. Ezt a kétes értékű egyeni szabadságot azonban megsokalta valamelyik pihent

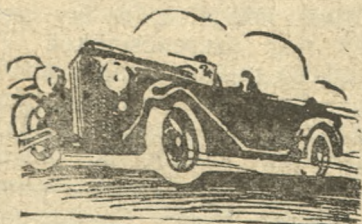


— JÉGELŐFIZETÉSEKET felvesz Reusz Sándor-cég jéggyára, Bul. Reg. Ferdinand 33. Telefon. 141.

eszü vezérinspektor, ott lenn Bukarestben a postavezérigazgatóságon. Kisütötte, hogy létezik egy régebbi törvény, amely szigoruan tiltja a külföldi sorsjegyekkel való játszást. Ez a törvény valóban létezik, még a békében hozták, amikor a régi Regátban tényleg volt osztálysorsjáték. De azóta az osztálysorsjáték megszűnt és a hatályon kívül nem helyező törvény nem létező valamit részesít védelemben. Ezt a régi törvényt ásta elő valahonnan a bukaresti nagyfejű és megszületett a szigorú rendelet, amely arra utasítja a postahivatalokat, hogy a külföldről érkező gyanus leveleket vizsgálják meg (*vigyázza a levéltitok szentségére*) és ha valamelyikben külföldi sorsjegyet találnak, azt kobozzák el és a címzett ellen teyék meg a feljelentést.

Már most nézzük, miként szereznek érvényt ennek az abszurd és törvénybe ütköző rendeletnek, például nálunk Aradon? Tegyük fel, hogy a levélkézbesítési osztályon valamelyik posta altiszt gyanusnak talál egy külföldről érkezett levelet. Azzal tisztában van, hogy idegen ember levelét nem szabad felbontania (levéltitok megsértése) de a felsőbb utasításnak mégis szót kell fogadnia. Ugy oldja meg tehát a fogas kérdést, hogy a boríték két csücskét egyszerűen letépi és a nyert nyílásokon beletekinthet a borítékba. Ha sorsjegyet lát benne, a levelet visszatartja, a sorsjegy tulajdonosa pedig bosszankodik és izgul, hogy nem kapja meg a már kifizetett sorsjegyét. Szidja a külföldi sorsjegyárust, újból ír neki felesleges költséget okoz magának és végül megtudja, hogy a postán van a sorsjegye és nem hogy nem játszhatik a sorsjegyével, hanem a tetejébe meg is büntetik, amiért törvény ellenére idegen sorsjátékon vett részt. E sorok írója saját szemével látott ily módon átvizsgált „gyanus” borítékot, amelynek címzettje véletlenül nem sorsjegyet kapott. Az egyszerű levelekkel ilyen egyszerűen végeznek.

Nem így azonban az ajánlott levelekkel. Ezekért a posta felelősséggel tartozik. Ezek kikézbítését igazolni kell. Az ajánlott „gyanus” levelekkel következő a kálvária. Nem a levelet kézbesítik. Csupán az értesítést azzal, hogy a címzett a számára érkezett ajánlott levelet átveheti az állomási postahivatalban. Ki kell tehát menni az állomáshoz, ami időveszteséget jelent, nem beszélve az autobusz-költségről. Az állomási postán kijelentik a jelentkezőnek, hogy csak abban az esetben adják ki a levelet, ha ott a tisztviselők jelenlété-



... és mindezek után  
milyet?”

„Csak **MAVAG MER-  
CEDES BENZ**-et”!

ben bontja fel a levelet. Ha sorsjegy hull ki belőle, nyomban elkobozzák a sorsjegyet és jegyzőkönyvet vesznek fel, aminek a következménye néhány ezer lejnyi büntetés. Ha alaptalan a gyanu, akkor a címzett busszuságát leszámítva simán usza meg a dolgot.

Ilyen állapotok uralkodnak nálunk, ahol nemlétező állami sorsjátékot védenek egy régi törvénnyel, amelynek már nincs hatálya. Mindez pedig azért van, hogy a közönséget alaptalanul molesztálják és elvegyék a kedvét az élettől. Mert nálunk a közintézmények a közönség bosszantására vannak. És mindez addig fog tartani, amíg valaki nem fog a sarkára állni és nem teszi meg az ügyészségen a feljelentést a posta ellen hivatalos hatalommal való visszaélés címén. Eddig még nem akadt ilyen bátor állampolgár. De bizonyára akadni fog.

Legközelebbi számunkban az amerikai levelek és nyomtatványok elkobzásával foglalkozunk.

## Hölgyeim és uraim,

— heti hireinket közöljük

— A Fibra konfekcióáruház november elsejére kibérelte a Minorita palotában levő Winternitz féle helyiségeket. A bérlet átvétele előreláthatólag nem fog simán menni, mert Winternitz Jenő kijelentette, hogy nem adja át a helyiséget. Volt igazsága ügyében állítólag a Szentzsékekhez fordult.

—*Más.* Székely Mihály, előkelő izléséről ismert kereskedő, a Bancara épületébe helyezte divataruházát, mely pazar berendezésével üzleti látványossága lesz a városnak.

—*Más.* Holländer Alfréd miután kivált az Oravetz és Holländer-cég kötelékéből, a volt Béla téren önállósította magát.

—*Más.* Iványi Menyhért cipőkereskedő kibérelte a likvidálás alatt álló Derby-féle helyiséget az Aradmegyei Takarékpénztár épületében, — jóllehet arra Kardos is reflektált, — Derbyék aradi képviselője.

—*Más.* A választások előtt felhívjuk Pop C. István figyelmét arra, hogy a nemzeti-parasztpárt tekintélyét a helyi hatóságok egyes vezetői temették el. Ne csodálkozzanak tehát a párt minden tiszteletet kiérdemlő vezérei, ha a választások folyamán meglepetésekben lesz részük.

—*Más.* A Magyar Ház részvényjegyzési akció ugylátzik fiaskót vall, mert az ezer-sebbször vérvő polgárságnak egyelőre vannak ennél eminensebb gondjai is.

—*Más.* Eladó Aradon egy komplett orvosi rendelő, igen kedvező fizetési feltételekkel. Alig használt berendezési tárgyak közé tartozik többek között egy Röntgen-apparátus, Diathermia, Kujz és Zander felszerelés is. Részletes felvilágosítást nyújt az Erdélyi Élet kiadóhivatala.



—*Más.* Dayka Margit nyilatkozott az egyik budapesti lapban, hogy nyári szünetjében Aradra is ellátogat.

—*Más.* Az aradi szintársulat lugosi kirándulása elsomorítóan gyenge eredménnyel végződött. A jövő héten a vendégszereplések egész sorával, megindul az aradi nyári színi-szezon s hisszük, hogy a jó előadásokra kiéhezett publikum nem hagyja cserben a direkciónak dicséretes igyekezetét és támogatni fogja a jobb sorsra érdemes társulatot.

—*Más.* Városi szabályrendelet értelemben a strandon nem szabad ingre-gatyára vetkőzni. Az adóhivatalban igen...

—*Más.* A bankok rendkívüli ülést szándékoznak egybehívni annak megvitatására, hogy hová szállítsák le a bankrátát, ha már nullán fog állni.

— *Más.* Marosparti széken a férfi hátradül — a nő nézi és könnyek ülnek a szemében. A szakítás örök póza ez, csak a szerep változik az ellenfelek között. A másik változat az, hogy a nő dül hátra — mereven és hidegen — és a férfi borul előre, szemében bujkáló könnyekkel. Az utolsó találkozás pillanatai csigalassúsággal mulnak, egymásnak már nincs mit mondaniok és előttük reménytelenül caillog a Maros lombán folyó iszapos vize: ők különben mindent gyűlöletesen sötétnek érznek és látnak. Nem volt időm arra, hogy végigvárjam ezt a fájdalmas ráncot. Csak azt láttam még messziről, hogy a nő nyújtott előbb kezét a férfinak és úgy állt fel a padról, mintha leszeretne roskadni. A gyereksereg gondtalanul körültáncolta őket, mit se sejtve zokogásról és fuldokló szavakról, amelyek már egyik fél torkán se tudtak kibuggyanni. Valószínűleg örökre elváltak, az egyikben összeomlott a világ, — a másikban már épült az új szerelem trónja, amelybe a következő királynő gyanútlanul ül majd bele.

*Más.* A Daily Express jelenti, hogy Kapovics László nagyváradi magyar kereskedő sebbel-lobbal Csikágóba utazott, hogy ott felpofozza a Al Caponet, akiben néhány évvel ezelőtt megszökött fiát sejtí és akit ezzel a drasztikus módszerrel akar ismét jóutré térélni. A kereskedő kijelentette, hogy fiát visszaviszi Nagyváradra, ahol tisztességes emberré akarja átalakítani. Al Capone ezzel szemben kijelentette, hogy atyja 1920-ban meghalt Brooklynban.

— *Más.* A Citroen karavánt jóindulatúan figyelmeztetjük, hogy kerülje el az Arad—Ílmoşarai országutat, ha nem akarja magát örök időre blamirozni.

— *Más.* Saját érdeke, ha bevásárlásainál az Erdélyi Élet hirdetéseire hivatkozik.

— *Más.* Molnár Oszkárd r. tragikus öngyilkossága őszinte részvétet keltett az egész városban. A szerény magánéletű, jómodoru szimpatikus ügyvédet anyagi okok kényszerítették végzetes elhatározására.

— *Más.* A régi Pöltzl kávéház reneszánszát jelenti az Astoria kávéház megnyitása. Schwartz Sándor az új kávéház tulajdonosa, akit figyelméről, előzékenységéről jól ismer



mindenki. A csalódás gondolata nélkül előlegezzük bizalmunkat vállalkozásához, mely a békeidők szolidaritásának jegyében indul meg.

— *Más.* A Patria fatermelő rt. Boros Béni-téren lévő két bérházának egyikét Beles József vendéglős egymilliókilencszázezer lejért megvásárolta.

Hölgyeim és uraim . . . heti hireink közlését befejeztük.  
**Speaker.**

## Utazás, üdülés

### Ostende és játéktermei

Látásból vagy hírből majdnem mindenki ismeri Ostendét, ezt a gyönyörű flamand várost, amely az Északi-tenger finom bársonyos homokja mentén terül el és aligha van szükség arra, hogy e sorok fölidézzék Ostende hangversenyeinek, elegáns közönségének, pompás hoteljeinek, amerikai táncszalónjainak, híres lóversenyeinek, tennismérkőzéseinek, parkjainak, remek autótujainak és nagyszerű fürdőjének emlékét. De talán nem szükségtelen rámutatni arra, hogyan mosolyog Ostende minden látogatójára fele a szerencse



kifürkészhetetlen lehetősége ebben a belga városban, amelyet felváltva neveznek a tengeri fürdők királynőjének és az Észak Monte Carlo-jának.

Kétségtelen, hogy nagy általánosságban fürdői és zenei élvezetei végett keresik fel az idegenek tizezrei Ostendét évről-évre. de nem lehet tagadni, hogy a fürdővendégek óriási tömegeit mágneses erővel vonzza ennek a városnak az a két pólusa is, ahol a kockázat kihívja a szerencsét. Ostende igazi nagyvilági élete felváltva lüktet napról-napra a Kursaal és hippodromok, a két lóversenyter között.

A remek telivérek minden kedden, szerdán és pénteken Breedene-ben futnak a cél felé, a várostól keletre fekvő versenypályán, amelynek szélén reggő nyárfák zöldelnek ezüstös árnyalattal. A hét többi napjain a híres Wellington Hippodrom-ban tartják a főversenyeket, tíz perenyire a Kursaal-tól, ahol sporteseményekben és a divat, elegancia látnivalóiban soha sincs hiány. Hat-



vankét napja van a júliusnak és augusztusnak és e két hónapban hatvankét versenynapot számlálnak Ostendében,

**RIVA**  
(Garda-tó)

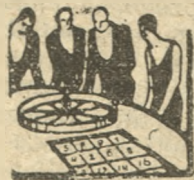
**Hotel Pensio Seevilla**

Elismert jó családi ház, gyönyörű nagyterjedelmű pálmás és botanikus parkban, közvetlenül a tavon, saját fürdővel és kikötővel. — Prima bécsi és magyar konyha. — Prospektusok.

ahol összesen kilencmillió frankot tesz ki a díjak összege. Egyedül a Grand Prix International d'Ostende futamát, amelyet ez évben augusztus 31-én futnak le, 700.000 frankkal dotálják és ez a verseny a leghiresebb angol, francia és belga telivéreket állítja a startszalag elé minden évben. A lóversenyek iránt érdeklődő nemzetközi elegánciának azt a sokadalmát, amely az ostendei versenypályákon megjelenik, Eusomon és Longchampson kívül sehol nem lehet látni. De őszintén meg kell vallani azt is, hogy a lóversenyek sportszerű eseményei mellett ezt a színes, érdekes nemzetközi publikumot a versenyek esélyeivel összefüggő fogadások is rendkívül érdeklik. Belgiumban még megvan a cölöp, a „piquet“, amely előtt a bukméker kikiáltja a kvótát, amelynek emelkedése és csökkenése egyenes arányban áll egy-egy istálló hírével és a tétek összegével. Fantasztikus összszegek forognak kockán egy-egy futamnál, amely túl a sporton sokak számára nem egyéb, mint nagyszabású szerencsejáték napfény mellett, a zöld gyepen, amelynek érdekes, színes eseményei az érdektelenek számára is gyönyörű, izgalmas látványt nyújtanak.

Wellington után a Kurtaal! — mondják Ostendében, mint valami szállóigét. A sportolók és a többiek is mind délután öt órakerüléssel már itt láthatók, visszatérnek a nagy esti hangversenyre és nagyon sokszor ott időznek még a kora hajnali órákban is Cercle Privé dusan aranyozott, hatalmas, díszes termeiben. Akárki nem léphet be ide. Alapos igazolatás alá kell minden jelentkező baki-  
gentleman-nek kell lenni, vagy szép asszonynak, jómódu polgárnak, vagy arisztokratának. Ilyen megválogatás után érhető, hogy ezekben a termekben a legjobb társaság és a legragyogóbb elegancia található. Az esti órákban a pompás vacsorák és a Salons Privés érdekes hindu táncterme köti le a figyelmet, de akárcsak a hippodromban, a nagy többségnek itt is a játék a fődolgo.

Hét végén ötven bakkara- és chemin de fer-asztal működik, a többi napokon több mint harminc. Három, négy, sőt hat rulett-asztallal is játszanak, amelyeknél éppen úgy, mint Monte Carlóban, ezer frank a maximális tét egy számra, huszonegy az egyszerű esélyre. Páratlan látványt nyújt az örökké hullámzó tömeg, amely feszült figyelemmel, a belső izgalom pirjával arcán, figyeli a szeszélyes csontgolyó forgását a zöld asztalon! Körülötte százan és ezren, akik a perdülő kisgolyó utján hívták ki a sorsot és várják a nagy csodát. Vannak persze nagyon so-



## Szt. Lukácsfürdő

Telefon:  
Aut. 560—80

és GYÓGYSZÁLLÓ  
a reumás betegek év-  
százados gyógyhelye

kan, akik azt mondják, hogy csak levegőt szívni járnak a a löversenyre és csupán a tündöklő toaletteket kívánják látni a játéktérkében, de nem kell okvetlenül bünös embernek lenni annak sem, aki őszintén bevallja, hogy a játék izgalma és esélye hozza a zöldpostós asztalok mellé.

A belga törvényhozás végérvényesen megszüntette azokat a többé-kevésbé gyanus játékházakat, amelyek egyes városokban működtek, ellenben az ostendei Kursaal játéktérmeinek a játékgendélyt egyszer s mindenkorra megadta.

## Film Élet

### Hollywoodi sóhajok

Irta: Wiethake-Müller Gertrud

Copyright by Erdélyi Élet and Paramount Publix Corporation New-York

Amerikában minden óriási méretűvé nő, mert az amerikai természetének sajátossága, hogy nem elégszik meg „csekélységekkel“. Különösen a New-York-iakon uralkodik ez a „nagyzási hóbort“.

Amióta New-York lakóainak megnövekedett száma miatt a világ legnagyobb városává fejlődött ki, a New-Yorkiak azt hiszik, hogy városuk birtokában kell lenni mindennek, ami „a világon a legnagyobb“. Így jelenleg nekik van a világon a legnagyobb pályaudvaruk, a legnagyobb felhőkarcolók, a legnagyobb függőhiduk, a legnagyobb emlékoszlopuk, a világon a legnagyobb színházuk, a legnagyobb földalatti- és légvasthálózatuk, a legnagyobb kikötőjük, a legnagyobb áruházaik, a legnagyobb számú automobiljuk, a legnagyobb banditaéletük és a világon a legnagyobb pálinkacsempészetük.



Hogy bámulnának azonban ezek a jó New-Yorkiak, ha egyszer meglátogatnák a távolból csodált Hollywoodot. Ők azt hinnék, hogy itt pazarló fényűzésben tobzódik, minden kicsiny, hétköznapi gondon felülemelkedett, amerikai fogalmak szerint egész külön életet láthatnának. Pedig itt csupán nehezen dolgozó emberek telepeit találnák, akiknek csak egy vágyuk van, a lehető legvisszavonultabban élni. Hollywoodban embereket találnának, akik épp olyanok, mint ennek a közletről nem nagyon csodálatraméltó világrésznek többi lakói, akiknek épp úgy, mint a többinek, csak két örömiük van, két szórakozásuk a megeröltető munka után: egy autó és weekend-sátor. Jól jegyezzük meg, csak a munka utáni felrissülést szolgálják ezek a szórakozások, de nem arra valók, mint sok filmrajongó még ma is hiszi, hogy az éjszakák gyönyörét rafinált ünnepekkel koronázzák. Talán évekkkel ezelőtt ez is megesett.

Az itt következő apró kívánságok, amelyeket e sorok

írója a Paramount műtermében tett körútján szedegetett össze, találóan jellemzik az igazi Hollywoodot:

*Juliette Gompton* nagyon örülne, ha „Jack“ nevű bostoni terrierje díjat nyerne a néhány hét múlva megtartandó kutyakiállításon. De filmszerepei most annyira igénybeveszik, hogy minden kutyadicsóségről le kell mondania az őszi kiállításig.

*Clive Brook*: „Nagy kő esne le a szivemről, ha a Los Angelesen átutazó motorosok le tudnának mondani arról,



CLIVE BROOK

egy korrekt „backhand driv“-vel megjavíthatná.

*George Bancroft* minden vágya az volna, hogy levághassa a haját, de szerepe, melyet az „Utolsó ut“ című filmben játszik még néhány hétig meggátolja abban, hogy fejét egy ügyes borbély kezeire bizza.

*Kay Francisc* már minden remennyel felhagyott. Olyan cselédlányt keresett, akinek semmi ellenvetése sincs kedvencei, négy juhászkutyája ellen.



GARY COOPER

viszontlátáni Spanyolországban élő szüleit és nővéreit.

Igen, ilyen Hollywood, az „Egyesült Államok legraffináltabb városa“ a valóságban!

hogy a kora reggeli órákban Beverly Hills-i villám környékéről élvezzék a városra nyíló legszebb kilátást, mert akkor szabadon lubickolhatnék uszómedencében és nem volna az a kellemetlen érzésem, hogy csekély távolságról vagy fél-tucat távcső mered rám“.

*Fya Wray* teljesen megalégedett volna, ha tennisjátékát

Hangfogót a szemszédom rádiójára! — volna *Skeets*

*Gallagher*, a Paramount komikusának jámbor kívánsága.

Ha egyetlen egy interjú író újságíró akadna, aki cikében *June Collyert* nem nevezné „Grüberlis lány“-nak, akkor ez a fiatal, tehetséges színésznő hajlandó lenne, husvétot és pünkösödöt egy napon megtartani, még akkor is, ha ez a nap január elseje volna!

*Gary Cooper* szeretne hamarosan gitáron játszani. Egyelőre még mindig a gyakorlásnál tart.

*Rosito Moreno*-nak, a Paramount elragadó spanyol művésznőjének is nyomja valami a szívet: szeretné minél előbb

# Sport Élet

## Az Ujpest is lekötötte délamerikai turáját

Az elmúlt héten az Ujpest beszüntette a tárgyalásokat a délamerikai tura ügyében s bejelentette, hogy nem küldi el csapatát a hosszú utra. Időközben azonban újból fölvetették a tárgyalás fonalát a délamerikai menedzserekkel és végül is sikerült megállapodásra jutni. A megegyezés szerint az Ujpest csapata május 28-án, vagy június 3-án indul Délamerikába. Az idei nyáron te-



hát két magyar csapat turázik Délamerikában: a Ferencváros és az Ujpest.

## Tizenöt külföldi izomkoloszus mérkőzik Budapesten a „nagy díjért“

A professzionista birkozósport ismét fellendült Magyarországon, ezt elsősorban annak köszönheti, hogy az utóbbi időben megrendezett versenyeken komoly, izgalmas mérkőzések voltak. Az izomkoloszusok különböző összecsapásoknál bemutatták a birkozó sport sok szépségét, a fogások egész tömegével operáltak és a küzdelmek nézőt, szakértőt egyaránt kielégítettek. A vasárnapi profi-birkozóversenyen tizenöt külföldi indult. A startolók közt van Grikis, az egykori orosz gárdatiszt, aki a lengyel Pineczkyvel és a porosz Beckerrel a küzdelem favoritja. Indul a cseh Prohaska is,



Lloyd TRIESTINO

Gyönyörű tengeri utazások a KELETRE

Részletes felvilágosítások és jelentkezés:

**Lloyd Triestino**

Budapest, VII., Thököly ut 2 Váci u. 17. sz



SAN MARCO  
Tengerhajózási társaság  
VENEZIA

luxushajóival pártatlan olcsó nyaralás

RICCIONE ÉS CATTOLICÁBAN

pompás adriai hajóttal, Velence megtekintésével; elhelyezés legjobb szállodákban (bécsi konyha), 15 napos nyaralás teljes költsége Budapesttől Budapestig

222 pengő Gyönyörű utazások az Adrián, sűrű utazásokkal Dalmáciába, Berlinba, Lussinba, Pola, Velencébe, Anconába. Részletes felvilágítások és prospektusok: „San Marco“ Tengerhajózási Társaságok magyarországi irodái: Budapest, VII., Thököly ut 2 és IV., Váci uca 17. sz.

aki nem egyszer szerepelt már Budapesten és minden mérkőzésén botrány tört ki. A rendezőségnek jogában áll visszautasítani a nevezéseket, éppen ezért érthetetlen, hogy a közismerten durva Prohaska újból részt vehet a budapesti versenyen. Prohaska, aki erejét csak szabálytalanságokra tudja felhasználni, nem is illik az előkelő birkozógárdába.

## Magyar készülődés Los Angelesbe

A jövő évi olimpiászra a magyar sport már megkezdte az előkészületeket. Mostantól kezdve minden versenyt, minden küzdelmet az olimpiai előkészületek jegyében tartanak meg. Klebelsberg Kunó gróf kultuszminiszternek a testnevelési tanáccsal karöltve az az eltökélt szándéka, hogy az olimpiászon mindazok a magyar sportemberek részt vehetnek, akik sikereket érhetnek el, akár első, második, vagy harmadik helyezés révén. Erre vonatkozóan egy értekezleten már megállapították a magyar olimpiai expedició létszámának maximumát és végül majd a vezetőkön mulik, hogy kiket küldenek ki.



A testnevelési tanács olimpiai szakbizottsága ülést tartott. Az ülésen az olimpiai kiküldetések előkészületeit egy bizottságra ruházták, amelynek elnöke Moldoványi István dr., előadója Mártonffy Miklós dr. Tagok: Fischer Mór, Gerde Oszkár, Kankovszky Artúr, Komjádi Béla, Phillipovich Károly. Ennek a bizottságnak elsősorban az a feladata, hogy az olimpiai részvételt technikailag előkészítse. Foglalkozott az értekezlet azzal is, hogyan válogatják ki az olimpiász magyar résztvevőit. Értesülésünk szerint Moldoványi István dr., ennek az előkészítő-bizottságnak az elnöke lesz az ugynevezett olimpiai diktátor.

Moldoványi, a járásbíró elnöke, a Budapesti Budai Torna Egylet társelnöke nemcsak kiváló szakértője a sportnak, de minden kérdésben páratlan és igazságos vezetőnek bizonyult.

## Egymillió márkát kap Max Schmelling

Kábeljelentés szerint a július 3-án Clevelandban sorra kerülő nehézsúlyú világbajnoki ökölvívómérkőzésnek eddigi bevétele meghaladja a 950.000 dollárt. Ebből az összegből Max Schmelling a költségek, adók és egyebek levonása után szerződés szerűen negyven százalékot kap, mely több, mint egymillió márka. Stribbling mint kibívó, ezzel szemben csak 12,5 százalékot kap. Egy másik jelentés szerint a mérkőzés ellenzői a helyi bizottságnál petíciót adtak be, hogy tiltsa meg a mérkőzés megtartását, mert az nem kívánatos csöcselékét vonz majd a küzdelem színhelyére. A bíróság azzal utasította el a beadványt, hogy ebben az ügyben nem illetékes.

## Megnyílt a magyar turistakiállítás

Technológiai Iparmúzeumok termeiben ma nyitották meg ünnepi keretben az országos turistakiállítást. Az ügyesen rendezett kiállítás bőséges és értékes anyagában nagy érdeklődésre tarthatnak számot az ország fontosabb hegyvidékeiről készült domborművek, a menedékházak, kilátó-tornyok, védőkunyhók és forrásfoglalások modelljei. Bőséges anyag mutatja be a turistairodalmat, rengeteg térkép, térképező és térképező eszközök, a cserkészlet fejlődését bemutató adatok, egészségügyi, mentésügyi ismertetések, a téli-, a vízi- és a magas hegyvidéki turistaság oktató eszközei, érdekes grafikonok, arcképek és emléktárgyak egészítik ki a kiállítást, melyet hónapok fáradtságos munkájával állítottak össze a Turista Szövetség vezetői.



## D i v a t

### A célszerű öltözködés

Soha annyi fejtörést nem okozott a női öltözködés, minnt az idén. Mintha kiforrott raffinériával fáradnának azon a divatcsinálók, hogy a nőket minél nagyobb költségre késztessek.

Hüvös időre: szövetkosztüm, boros időre: köpeny, nap-sütésre: selyem vagy zszorzet-kosztüm. Kas ruha délelőttre. Délutáni ruha nincs katát nélkül és más, mint a délelőtti ruha. Más ruhában járnak a korszón és másban a strandon, fürdőhelyen, másban délutáni összejevetelen, másban délután az uccán. Van vacsorázóruha, van estélyi ruha. Köpeny persze mindegyikhez. De a vacsorázóruha köpenye más, mint a nagy estélyi ruha belépője. A kalap is sokféle utra: kis kalap, vagy sapka. Délelőttre széles szalmakalap. Délutánra másfajta széles szalmakalap. De kosztümhöz csak kis kalap illik. Estére csipkekalap



# R ó z s a B u n d a

**Budapest,**

Váci ucca 6. Kristóf tér sarok

# Mson Gerőné

Női divatterme Budapest, IV., Harisbazár 6 Uccai, Délutáni, Estélyi ruhák. Kosztümök, Köpenyegek. Állandó modelkiállítás.

nélkül alig képzelhető nyári ruha, de a fekete kalap is nagyon fontos.

A hölgyek megrémülnek, ha csak végiggondolja a sokféle divatkelléket. Ruhához illő cipőket és táskákat. Virágdiszt a kabátra és a ruha színéhez mindig illő selyemharisnyák sokféle változatait.

És mindezekon kívül a divat egyik fő jelszava a színek harmóniája. A takarékosabb hölgyek az utóbbi időben rájöttek arra, hogy ruháikat lehetőleg egy színből, vagy legalább is hasonló színekből válasszák. hogy legalább így egyszerűsítsék a köpeny-, kalap- és cipőkérdést.

Vannak hölgyek, akiknek csak fekete és szürke, vagy fekete-fehér mintás ruhájuk van, mert így egypár fekete cipővel és egy fekete kalappal színben mindig harmónikus az öltözetük. Mások a drapp, sárga és barna, a világos és sötétzöld, vagy kék változatából állítják össze garderobejukat.

A célszerű, tökéletes és divatos garderobe ezek szerint így alakulna: világosszürke esőköpeny, szürke sapka, sötétszürke kosztüm, szürke, fekete-fehér sapkával, fekete, szürke, vagy mintás délutáni selyemruha fekete selyem köpenyvel, 1 darab fehér, fehér-fekete mintás nyári ruha, fehér szalmakalap fekete díszsel, fehér estélyi ruha. Ehez a délutáni ruhához használt fekete selyemköpeny is viselhető, egypár antilop körömcipő.

Szerényebb, de megfelelő garderobeat is összeállítottunk. Itt a barna színt vettük alapul.

Barna köpeny (simaszövetből) Nemry kimondottan esőkabát, nem sportszabású és nem tweed. Egyenes, egyszerű, egyszínű kabát. Esőben ernyővel pótolja az esőkabátot, hűvös időben a kosztümet, délután a selyemköpenyt, barna, drapp, mintás, vagy sárga délutáni selyemruha, hozzá a barna kabát, fehér mintás, vagy sárga nyári ruha, ugyancsak az egyszínű barna kabáttal, sárga muszlin estélyi ruha. Ilyenkor a barna kabátra könnyű drapp szőrmegallért kapssolunk. Ehez szükséges még egy barna sapka, fehér kalap, fehér antilopcipő.

A felszerelés egyszerűsítésére még a nyári és délutáni ruhát össze lehet kapcsolni, úgy, hogy egy középszint választunk és a szoknyát nem hagyjuk egészen hosszúra. A régi ruhákat kabát alatt munkába és délelőtt viseljük.

Garderobeunk alapszínét mindig úgy választjuk meg,

## LE AZ ÁRAKKAL!

nehéz minőségű tisztaselyem nyakkendők

**P 4.5.6**

Óriási raktár, pazar színválaszték: Minden nyakkendőhöz aranydoboz ingyen -o-

Speciális nyakkendőüzlet

**Elkan Tibor**

## Nagyságos

### Asszonyom!

Ha olcsón szépet és jól akar vásárolni, látogasson el Fehérnemű-szalónomba, hol elsőrendű kézihimzésű lavable-selyemkombinákat 20 P-től, hálóinget 36 P-től készítek méret szerint. Nancouck-kombiné P. Hozott anyagból is.

Lengyel Ágnes, Fehérnemű-szalón  
Budapest, VII., Elemér ucca 35.  
félemelet 2. Telefon J. 322-88.



hogy a meglévő ruhadarabjaink színéhez keressük az ujat.

A komplikált divat tehát meglehetősen leegyszerűsítendő, csak izlés és ügyesség kell hozzá.

Ha az alkalmi ruhákat ügyesen választjuk meg, ha hosszú ujjas közép színű, vagy zszorsettruhánk és egy ujjatlan muszli ruhánk van a megfelelő köpenyvel, délutáni özszejövetelen, uccán, zsuron, estélyen, vacsorán, mindig megjelenhetünk, ha pedig még egy világos nyári ruhánk is akad, akkor délelőtt és kirándulásra is van ruhánk. Szóval a helyzet nem annyira kétségbeejtő, mint amilyennek látszik, csak alaposan kell ismernünk a divatot és anyagi körülményeinket. Ha egy-két ruhát veszünk, azt válasszuk úgy, hogy minden alkalomra megfeleljen.

— Irén.

## Kozmetika

### A nap- és légfürdőkről

Az ideai esztendő hosszú és kellemetlen tele után kétszeresen vágyódtunk az első igazi tavaszi napsugár után, amely azonban elég sokáig váratott magára. Májusnak kellett elérkeznie, hogy újra megtudjuk, milyen is az, amikor nem fázik az ember és milyen is az, ha úgy igazában süt a nap. Nehezen vártuk, most azután reméljük, hogy bőven lesz részünk belőle. Most kell magunkba szednünk azt az egészséget, aminek majd az egész hosszú télen át ismét ki kell tartani, ha baj nélkül akarjuk áthuzni a sötét hónapokat.

Rosszul tennénk azonban, ha ilyenkor hirtelen vetnénk belé magunkat a fényhatásokba, ha minden átmenet nélkül akarnánk a sötétségben élés után az erős fényben fürödni. Különösen rosszul pedig az ideai esztendőben, amikor a na-



# C O T Y

## parföm

Minden szaküzletben ismét kapható: Chypre, Origan, Paris, Emeraude, L'Aimant, Stix és virág-illatokban.

# ELSNER OSZKAR

## SELYEM

### SZALAG

#### CSIPKE

### NAGYKERESKEDÉS

## BUDAPEST,

IV. Párisi ucca 3. Tel. 26-57.

Fióküzletek — Filialen:

IV., Calvin-tér, Kecskeméti-u. sarok. VII., Rákóczi-ut 32. II. Fő-u. 32. Batthány-tér sarok.

pozásra már csak akkor kerülhetett a sor, amikor a nap pályája már magas, a sugarak nem rézsutosan, hanem majdnem merőlegesen érik a földet és ezért sokkal erősebb hatást fejtenek ki minden élő szervezetben.

Az első napon, amit zavartalanul a szabadban tölthetünk, legtanácsosabb magán a napfényen keveset és csak megszokásokkal tartózkodni, mert a hirtelen erős fényhatás nagy károkat, valóságos égési sebeket okozhat a bőrön. Nem is beszélve arról, hogy a pecsenyevörösre leégett ember kozmetikai szempontból sem éppen vonzó, de ezek az égési sebek nagyon fájdalmasak is jó néhány napig, a bőrben keletkezett égési termékek mérgezőleg hatnak a szervezetre, láz és álmatlanság lép fel és napok, néha előfordul, hogy hetek kelljenek ahhoz, hogy régi egyensúlyunkat, egészségünket és jó közérzetünket újból visszakapjuk.

Hogy ezeket a kellemetlenségeket elkerülhessük, jobb, ha eleinte nem vesszünk napfürdőt, hanem csak légfürdőt, vagyis levetközve tartózkodunk a szabadban, ahol ilyen módon is érik a napsugarak a testet, csak hogy nem a veszedemesebb direkt, hanem indirekt sugárzás révén. Ezeket a légfürdőket már otthon, a lakásban is megkezdhetjük, nyitott ablak mellett, a reggeli vagy délelőtti órákban. Hatásuk nagyon jó, mert alkalmas ad az egész bőrfelületnek az intenzivebb légzésre, amire a sok mindenféle ruha alatt, — különösen a férfiruházat nagyon impraktikus ebből a szempontból. — napközben nem igen van mód.

Ha légfürdőkkel már némileg megédzettük magunkat, akkor rövidebb időkre direkt sugárzásnak is kitéhetjük magunkat, de még mindig csak rövidebb időkre, például egy szabadban töltött vasárnap alkalmával délelőtt is egy rövid negyedórát, délután is negyed vagy félórát.

Még ennyi óvatosság és elővigyázat után se bizzuk el magunkat, különösen azok ne, akik fehérbőrűek alapján, mert az ő fehér bőrük kevésbé képes a napsugár hatására bőrfesték vagyis pigmentképzéssel védekezni az erős besugárzások ellen. A barnabőrűek ebben a tekintetben sokkal előnyösebb helyzetben vannak, mert az ő bőrükben már egynéhány, néha csak rövid perces napfényhatásra megindul a pigmentképződés, vagyis a védekezés folyamata és ők minden újabb fényadagra újabb és újabb pigmentmennyiségek képzésével reagálnak.

A jól adagolt és tulásokba nem vitt nap- és légfürdő-

## **Női egészségügyi cikkek:**

**Füzők, gummiharisnyák legmegbízhatóbb beszerzési forrása**

**HUNGÁRIA KÖTSZERGYÁR R. T.**

Budapest, IV., Kristóf-tér 6. — Fiókok: IV., Kossuth Lajos-u. 3; VIII., Üllői-út 40; I., Krisztina-tér 8.

zésnek igen nagy előnyei vannak a szervezetre, valóban erőtartalékot gyűjthetünk vele a később, fénytelen időkre, tehát semmiesetre se mulasszuk el, hogy hasznát vegyük a tavasszal és a nyár folyamán. A napfény melege és ibolyántuli sugarainak vegyihatására az egész anyagcsere megélénkül. Felpezsdül szinte bennünk az élet, aminek az általunk is tapasztalható külső jele az életkedv fokozódása, a hangulat javulása. Ha süt a nap, nem lehet rosszkedvűnek lenni, még kevésbé akkor, ha valamilyen egészséges sporttal kötjük össze és a napfény előnyeit a mozgás előnyeivel kötjük össze.

Felnőtteknél elég elővigyázatnak ennyi, gyermekeknél azonban, különösen minél fiatalabbak, fokozott vigyázatra van szükség. Náluk is az legyen a mérvadó, hogy bőrük típusa milyen, fehér, vagy barnába hajló-e? Barnabőrű gyermeket kellő lassu szoktatás után bátran hagyhatunk órákig is a napon, vízzel játszva, ezek közül valsóságos kis szerencsenek kerülnek ki, már a nyár derekán is. Fehérbőrű babánál azonban nem szabad méretlenül adnunk az egyébként olyan éltető-hatású napsugarat, hanem inkább a légfürdő mellett maradjunk, ami nem okozhat olyan prompt hatásokat és elváltozásokat, mint az erős nyári napfény.

dr—

## Mosolyország

BCU Cluj / Central University Library Cluj

— **Különös előszeretettel hivatkoznak politikusaink külföldi példákra. Helyes-e az, ha mindent külföldi példák után csinálunk?**



A gróf egy szombati napon érkezik a bérlőjéhez, akin végignéz és megkérdi.

— Mi az, Kohn barátom, hogy maga olyan szépen ki van öltözködve?

— Ma szombat van, — mondja Kohn — és ma ünnepelek.

— Mi az, hogy ünnepel?

— Hát kérem, nem dolgozok, templomba megyek, aztán sétálok egy kicsit és délben otthon vár a jó söllet. Söllet? Mi az?

— Az, kérem, egy nagyszerű étel, legyen szerencsém ebédre.

— Köszönöm, — mondja a gróf — de ma dolgom van, ellenben a jövő héten eljövök, mert kíváncsi vagyok erre az ételre. Na de folytassa és mit csinál ebéd után?

**SAVOLIN** a tökéletes borotvakrém

habzó vagy gyorsborotválkozáshoz nem habzó

Gyártja: SAVOLY R.-T., BUDAPEST

— A jó sólet után ledülök egy negyedórára, aztán megint sétálni megyek.

A következő héten a gróf tényleg jól bepakkolt a sóletből és ebéd után eltávozott. Ugy hat hét múlva került megint elő és így szólt:

— Hallja Kohn, maga engem becsapott.  
Hogy hogy, méltóságos uram?

— Maga azt mondta, hogy sólet után ledül egy negyedórára.

— Igenis.

— Na látja és nekem négy hétig kellett utána feküdni.

♦♦♦♦♦

— **Hogy lehet az, hogy Jorga miniszterelnök még most is tart előadásokat az egyetemen, felolvasásokat rendez és regényeket ír?**

Két pék találkozik a pékipartestületben és elbeszélgetnek.

— Bizony, nehéz az élet, — panaszodik az egyik — két gyermekem van, azokat etetni, ruházni, iskoláztatni bizony rettentő sok pénzbe kerül.

— Még maga beszél? — mondja a másik — mit szóljak akkor én? Nekem hét gyermekem van.

— Hét gyerek? Hát akkor tulajdonképpen mikor süt maga?

♦♦♦♦♦

— **Van-e értelme annak, hogy a rossz moziképeknél többnyelven jelenik meg a magyarázó szöveg?**



Móricka hazajön az iskolából és boldogan ujságolja a papának:

— Papa, kérem, franciául tanulunk.

— Minek az neked?

— Azért, ha egyszer kimegyek Párisba, tudjak beszélni a franciákkal.

— Arra semmi szükség sincs, — jegyzi meg a Kohn — minek kell tudni a franciáknak is, hogy te milyen egy troitli vagy?

♦♦♦♦♦

A súlyos gazdasági viszonyokra való tekintettel, tisztelettel kérjük hátralékos előfizetőinket, hogy csodékos nyugtáikat rendezni sziveskedjenek. (Bocsánat ez a pár sor nem vicc).

---

— **Az ország minden részében keresünk feltétlen megbízható fiókszerkesztőség és kiadóhivatal vezetőket. Ajánlatok lapunk címére: Arad, Szent László ucca 2. küldendők.**

## Román-olasz meccs a fagyaltiparban

A cukrászok és az olasz fagyaltosok háboruságának újabb állomásához érkeztünk. A cukrászok állítólag megállapították, hogy ezek az olaszok, csak ál-olaszok, mert a költői hangzású olasz nevek mögött destruktív existenciák rejtőznek. Ime a lista:

*Jacopo Cornolli* = *Kohn Jakab.*  
*Armando Blanchetti* = *Weisz Ármin.*  
*Maurizio Negro* = *Schwarz Móric.*  
*Solomon Tintoretto* = *Tintner Slajme.*  
*Adolfo Rosetti* = *Róth Adolf.*  
*Erminio Goldoni* = *Gold Hermann.*  
*Leopoldi Brunetti* = *Braun Poldi.*

Mivel ezek az elvetemült emberek olyan olcsón mérik a fagyaltot, hogy az már direkt nevetséges, a cukrászok. hír szerint, arra fogják kérni az illetékes hatóságokat, hogy az olasz cukrászok a „Gelateria“ címtáblákat sürgősen távolítsák el és helyettük a „Gelachteria“ címtáblát legyenek kötelesek kitenni.



### Csővekkel Lei 9.000 reklám áron!



Magas-frekvenciájú árnyékoltrácsu csövel, Háromrácsoz végerősítéssel. kétoldalu egyenirányítással. Antennatekerccsel, a szelektivitás emelésére,

Követelje rádiókereskedőjétől ezen szenzációs gép bemutatását. Viszonteladókat kiszolgál HIRSCHMANN Károly Arad, Strada Gheorghe Lazar No. 17.

### Csak Ön az oka,

ha az „Erdélyi Élet“ szenzációs számaiból éppen az Ön hirdetése marad ki!

**Vidéki urinőknek** legkényelmesebb, ha ruhájukat  
**KREBS** festő és vegytisztítóhoz viszik, közel a villa-  
 moshoz és a vidéki autóállomással szemben van  
**Arad, volt Boros Béni-tér 5!. Fiók: volt Deák Ferenc-uca 1.**

**Tavaszi női és leányka felöltő és ruha újdonságok megérkeztek**

**IULIU PLESZ GYULA**

**céghez Arad,**

a színház hátsó bejáratával szemben. A CONSUM hitelkönyvecskéjével vásárolható nálam **6 havi részletre.**

**Szőnyeg, függöny,** stor, sezlonát-  
 brokát és mokett, roletta- és matracgradl, függöny-etamin és  
 tussor, paplan, kelengyevászon, **legolcsóbban**  
 selyem, szövet és bélésáru

**„MERCANTIL“**

szőnyeg- és divataruházban **ARAD,** a Dácia kávéházzal szemben.

**Csak az árak olcsók minőségünk változatlanul jók!**

**GOLDSTEIN LAJOS**

**DIVATARUHÁZA**

**Arad, Strada Bratianu (Weitzer János-uca) No. 2.**

Mélyen leszállított árakon nagy választékot nyújtunk kosztüm és kabátkutnik, bársonyok, selymek és mosóanyagokban. — A hölgy és férfiközönség kedvelt bevásárlási helye!

**MEGNYILT**

**„Astoria“**

deg-meleg büffé, kitünő italok, elsőrendű kiszolgálás. Szíves párfogást kér

**a FEHÉR KERESZT étterem volt vezetője.**

Arad legujabb polgári és iparos kávéháza, az

volt Metropol kávéház, a Szabadság téren. Méréselt polgári árak hi-

**Schwartz Sándor**

**Radó**

legujabb női felöltők, selyem-, szövet- és tenniszruhák, bluzok.

# NYILTTÉ R

E rovat alatt közöltekért nem vállalunk felelősséget.

Van szerencsém tisztelettel közölni, hogy

## butorgyáram lerakatát

a városházzal szemben, volt Palkovits étterem helyiségébe költöttem át.

Tisztelettel :

**Reinhart Fülöp**

## Az aradi pénzüintézetek

ezuton értesítik igen tisztelt ügyfeleiket, hogy

## pénztáraikat

f. évi május hó 15-től szeptember hó 15. ig reggel 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órától délután 1 óráig

## tartják nyitva

az Aradi Iparosok Hitel-szövetkezete

## Áruhitel-osztályánál

melynek bevásárlási könyvecskéivel készpénzárón vásárolhat 65 legelőbb aradi cégnél

## 6 havi részletre

Jelenkezés naponta 9—12 és 3—6 óráig az ARADI IPAROSOK HITELSZÖVETKEZETE ÁRUHITELOSZTÁLYÁNÁL Weitzer- és Batthány-u. sarkán.

Bevásárlás előtt tekintse meg

## Szántó es Komlós

ruhanagyáruház szenzációs kirakatait. — Mélyen leszállított árak. Mérték utáni rendelések gyorsan, pontosan és megbízhatóan eszközöletnek. Szenzációs nagy raktár iskolaöltönyökben.

**ARAD, Színházépület.**

## Női kalapok

legolcsóbban és legszebben

## Szántónénál

kaphatók Budapest, Király ucca 21. (Kazár uccával szemben).

Ha olcsón és praktikusán akar vásárolni, úgy keresse fel

## Salgóné

bizományi üzletét

ARAD, Str. Horia (Széchenyi-u.) Neuman-palota, hol: közzük-ségleti, háztartási, alkalmi, ajándéktárgyak, antiquitások dus váslasztékban állandóan kaphatók.

Tekintse meg a kirakatot!

BUZA-ÁRAK! UJ ÁRAK!

## MUZSAYNÁL

színházzal szemben

## Öltöny Tavasz felöltő

### Trench-coat

Nem gyári áru! Minden darab saját készítmény! Mielőbb bárhol vásárol, keressen fel. Mercur iparos bevásárlási könyvre 6 havi hitel.

## „Dácia” kávéház és étterem

Arad előkelő közönségének találkozó helye!

**Bélyegzőket** olcsón, jól és azonnal készít **Stampa**  
 bélyegzőgyár Arad, a főpostával szemben

Kül- és belföldi gyógyszerkülönlegességek

**Vojtek gyógyszer-tár**

Mindenki  
 bevallja...  
 Senkisem  
 tagadja...  
 hogy a

**TRIOIRON**

rádiócsövek-  
nek és hangszó-  
róknak nincsen  
párja!

Színházi, estélyi ruhákat fest, vegyileg tisztít

**KNAPP** gőz- és villanyerőre berendezett vállalata  
 Weitzer-uca 11. volt Magyar-uca 10

Mindennemü  
 és csemegeáruk  
 ninőségben, legolcsóbban

**ÉLES**

fűszer- és csemegeüzletében

AZ

**ARADI  
 KÖZLÖNY**

Erdély leg-  
 régibb, legolvasottabb és  
 legelterjedtebb napilapja!

MINDEN HÁZNÁL  
 LEGYEN



HA NINCSEK - AKKOR VEGYEN!

Modernül berendezett intézetemben őszi és téli ruhák bőrkabátok festését és vegytisztítását a leggyorsabban és legszababban végzem **Hospodár Arad,** Str. V. Stroiescu No. 13.

Mielőtt lakását festeti

vagy új lakásba költözik, vilányvezetését fektesse a falba **Návrádinál** Bul. Regele Ferd. No. 13.